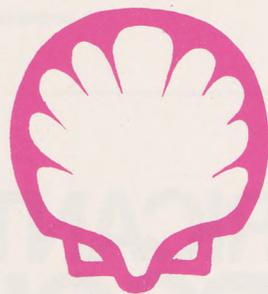


Festival



19 Festival
Internacional
del cine de
San Sebastián

año XV - número 5
11 de julio de 1971



GRACIELA BORGES es bien conocida por el público de San Sebastián y especialmente por los asiduos al Festival. Graciela es la cuarta vez que viene a nuestra ciudad y lo hace, en esta ocasión, para presentar la película argentina «CRÓNICA DE UNA SEÑORA», de la que es protagonista, junto a LAUTAURO MURUA, ambos dirigidos por RAUL DE LA TORRE.

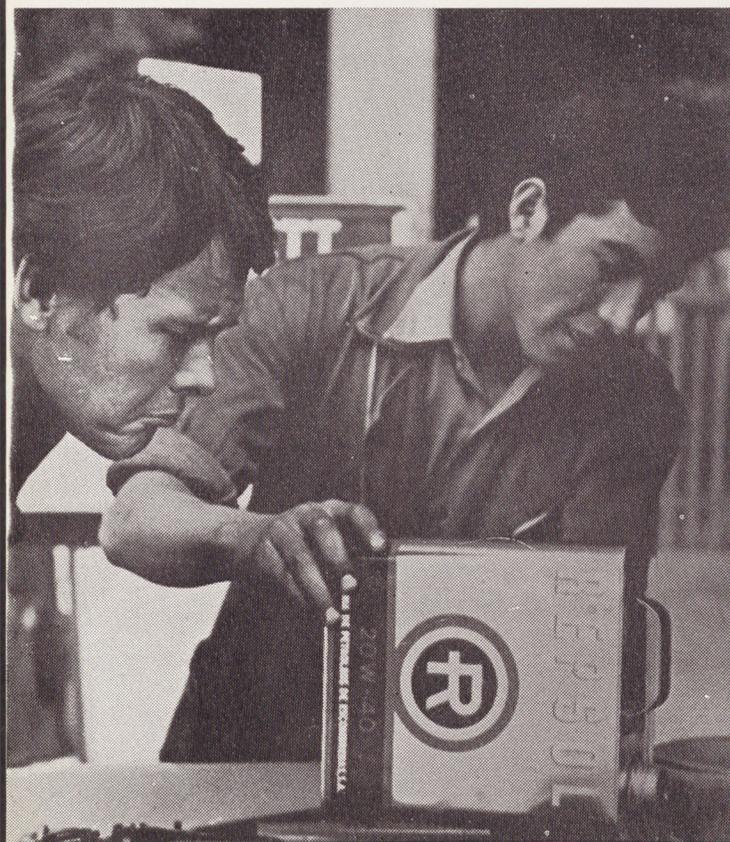
El talento, la belleza y la simpatía de Graciela Borges quedaron reafirmados una vez más con su actuación en «Crónica de una señora», que hoy se proyecta oficialmente en el Palacio del Festival.

REPESA

LUBRICANTES REPSOL

TIENDAS REPSOL

REPSOL 20 W-40



Dentro de la amplia gama de lubricantes que REPESA fabrica para Vd., destaca por su utilidad el aceite REPSOL multigrado 20 W-40 que es un aceite detergente, compatible con los HD-SAE normales, que Vd. podrá utilizar indistintamente en invierno y verano.

Este aceite 20 W-40 es el ideal para automóviles y puede utilizarse en camiones y autobuses, ya que satisface las exigencias del SAE-20 que se requiere en invierno y las del SAE-40 que se utiliza en verano.

300 ya estan instaladas TIENDAS REPSOL en toda España



Pensando en usted, Refinería de Petróleos de Escombreras, S. A., ha instalado en las rutas de España un nuevo servicio para todos los que viajan: Las TIENDAS REPSOL.

Las TIENDAS REPSOL estarán desde ahora a su servicio y al de su automóvil. En ellas podrá adquirir todo lo que necesite en caso de olvido o emergencia.

Por primera vez en España, un nuevo servicio a nivel internacional para reducir sus preocupaciones de viaje.



REFINERIA DE PETROLEOS DE ESCOMBRERAS, S. A.

Servicio Técnico de Lubricación: Paseo del Prado, 28 - MADRID
Delegación en Barcelona - Paseo de Gracia, 101

Las películas de hoy

SINOPSIS

Esta película está basada en la novela de Alan Marshall.

Nos lleva al ambiente de aquellos tiempos lejanos del Imperio Austro-Húngaro, a un pueblo pequeño, cuyos habitantes, casi todos, prestaban sus servicios en una caballería imperial.

Eran familias de palafreneros, adiestradores, jinetes, herreros, caballerizos, etc.

Relata las aventuras de un niño, hijo de un jinete-adiestrador, que hereda de su padre la pasión y amor por los caballos. Aprende de él el arte de domar y montar a caballo, pues es el mejor jinete de esa tierra.

El día anterior a que su padre le va a enseñar a montar a «General», el caballo más indomable de la caballeriza, Adam siente que las piernas no responden a sus esfuerzos. Tiene la parálisis infantil, dice el médico. El padre, que había puesto toda la ilusión en el hijo, se siente deprimido.

Adam es llevado al hospital, donde le operan. Al cabo de cierto tiempo vuelve a casa y, se empeña tanto, que consigue montar a caballo, a pesar de su invalidez.

SINOPSIS

Fina (Graciela Borges) pertenece a la clase alta ganadera argentina, la clase social de mayor nivel socioeconómico, la «aristocracia» del país. Vive como tal en un mundo de cosas establecidas desde siempre, de normas impuestas, de círculos cerrados. Está casada con Pepe (Lautaro Murúa) y tiene tres hijos.

Un día de tantos, por la mañana, muere una íntima amiga suya, Cecilia. Acongojada, corre a la casa que fue de esta amiga y allí la macuma le dice que Cecilia se ha suicidado. Fina no lo puede entender. El marido de Cecilia lo niega, pero en ella ha nacido una enorme duda. ¿Por qué se pudo suicidar Cecilia si habían estado juntas hasta la noche anterior, plenamente instalada en esa vida que también era la de ella?

Su madre (Mercedes Sombra) y su marido tratan de negar el suicidio, y los argumentos que dan le hacen decir: «Parece que están hablando de mí».

A partir de este momento su vida comienza a ser cuestionada y todo lo que le ocurre es mirado por ella como por primera vez, tratando de entenderlo, de asumirlo fuera de sus normas. El mundo que ve entonces no le satisface y trata de dar a su vida una dirección que la separe del peligro, que la saque de la trampa en la que cayó Cecilia.

Busca la salida de un amante (Federico Luppi) y fracasa; quiere trabajar, llega hasta la Iglesia, pero no encuentra el camino. En el final, después de su último intento descontrolado, sin objetivos claros, el círculo se cierra y ella queda allí, encerrada. El film se plantea si una mujer que «lo tiene todo» realmente lo tiene todo. Y da una respuesta.

Victoria Eugenia, a las 9 y 17,45

Astoria, a las 19,15

EE. UU. presenta

CHECOSLOVAQUIA presenta

“Otra vez salto sobre los charcos”

(Largometraje)

FICHA TECNICA

Producción: Karel Vejrík
Dirección: Karel Kachyna
Guión: Ota Hofman, Karel Kachyna.
 Basada en la novela de Alan Marshall
Operador: Adolf Hejzlar
Montaje: Miroslav Hájek
Música: Zdenek Liska
Rodada en: Color

INTERPRETE FEMENINO

Zdena Hadrbovcová

INTERPRETES MASCULINOS

Vladimir Dlouhy

Karel Hlusiccka

Victoria Eugenia, a las 11,30 y 21,45

Astoria, a las 22,45

BULGARIA presenta

“Fósiles vivos”

(Cortometraje)

ARGENTINA presenta

“Crónica de una señora”

(Largometraje)

FICHA TECNICA

Producción: Raúl de la Torre producciones
Dirección: Raúl de la Torre
Guión: María Luisa Bemberg
Operador: Juan Carlos Desanzo
Montaje: Oscar Souto
Sonido: Aníbal Libenson
Música: Roberto Lar
Rodada en: Hisman Kodak 52.54
Duración: 103 minutos

INTERPRETES FEMENINOS

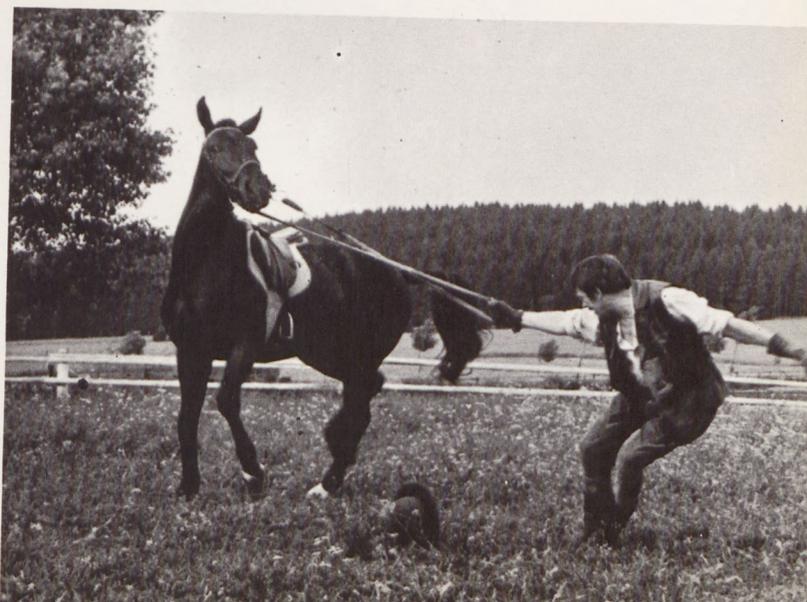
Graciela Borges

Mercedes Sombra

INTERPRETES MASCULINOS

Lautaro Murua

Federico Luppi



“OTRA VEZ
 SALTO SOBRE
 LOS CHARCOS”

los Protagonistas de hoy

KAREL KACHYNA

Este artista ha sido dos veces premiado por el Estado. Nació en 1924 estudió de 1947 a 1951 en la Facultad de Artes y Estudios Cinematográficos A. M. U. Estudió dirección y el arte de la cámara. Realizó sus primeras películas en cooperación con su compañero de clase Votjeh Jasný. «Le temps n'est pas toujours couvert», en 1950. «Por une joyeuse vie» en 1951. «Les gens d'un seul coeur» en 1953. «Ce soir tout sera fini» en 1954. «Les traces perdues» en 1956. «Les contrebandiers de la mort» en 1959. «Le petit frondeur» en 1960. «Les liens» en 1961. «Tourments» en 1961. «Le vertige» en 1962. «L'espoir» en 1963. «Le haut mur» en 1964. «Vive la république» en 1965. «Une voiture pour Vienne» en 1966. «La nuit de la nonne» en 1967. «Noël avec Elisabeth» en 1968. «Un monsieur ridicule» en 1969. «De nouveau je joue à la marelle» («Otra vez saltó sobre los charcos») en 1970, según el libro del autor australiano Alan Marshall.

RAUL DE LA TORRE

Su primer film, «Juan Lamaglia y señora», filmado en 1969, fue premiado con el Cóndor a la Opera Prima en el X Festival

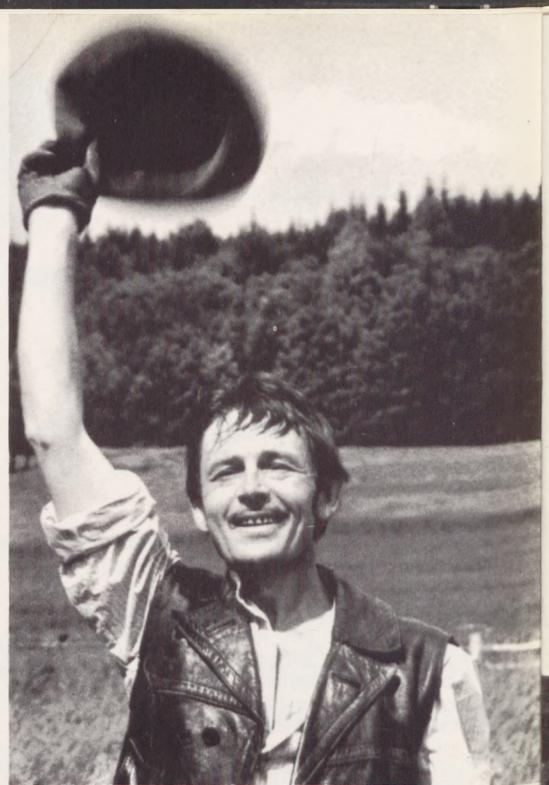
Internacional de Mar del Plata; también obtuvo el premio al mejor film latinoamericano en el Festival Internacional de Cartagena (Colombia). Asimismo, la Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina premió su film como la mejor película del año, otorgándole también premio al mejor libro, que le pertenece, premio al mejor actor del año a Pepe Soriano y premio a la mejor actriz del año a Julia von Grolman, ambos por sus actuaciones en este film. Además esta película fue invitada a participar en la XV Semana Internacional de Cine Religioso y de Valores Humanos en Valladolid, España. «Crónica de una señora» es su segundo film.

GRACIELA BORGES

Es la cuarta vez que asiste a nuestro Festival. En el año 1963 ganó el premio de interpretación con la película «Los viciosos». Luego se presentó también con «La boba y el dependiente». Ha sido galardonada tres veces con el premio a la mejor actriz en la Argentina; una vez por la crítica y dos por Instituto de Cinematografía.

Aunque generalmente interpreta papeles especiales que reflejan criaturas con angustias metafísicas, ha realizado también algunas comedias.

GRACIELA BORGES



LUBOS VRASPIR



VLADIMIR DLOUHY

ZDENA HADRBOLCOVA



Almuerzo a los Medios Informativos

Ayer, como es tradicional, en La Perla, la organización del Festival Internacional de San Sebastián, ofreció un almuerzo a los medios informativos acreditados en el Certamen. El acto estuvo presidido por don Felipe de Ugarte, alcalde de San Sebastián; don Miguel Angel Rodríguez Arbeloa, delegado del Ministerio de Información y Turismo; don Miguel de Echarrri, director del Certamen, acompañados de la Srta. Mayor Lizarbe, los señores Cebollada y Huberti, representantes de la prensa donostiarra, nacional y extranjera, respectivamente.

El acto se celebró con la cordialidad de costumbre y en los discursos finales se puso de manifiesto la espléndida comprensión y el mejor espíritu de colaboración que existe tanto en las autoridades como en los medios informativos, para que el Festival de España mantenga su evidente nivel de progreso.

Jurado del O.C.I.C.

Está presente y participa en el XIX Festival Internacional del Cine de San Sebastián el Jurado de la O.C.I.C. Dicho Jurado está constituido por los siguientes miembros: don Francisco Perestrello (presidente), Portugal; Jean Claude Robert (secretario), Líbano; P. Eugenio Benito, España; Richard Emele, Austria; Pierre Murat, Francia.

El premio será otorgado a aquel film que, a juicio de este Jurado, mejor exprese los valores humanos y espirituales, comunicados mediante una calidad estética estimable.

Después de la película

Después de la película, el director británico John Mackenzie abandona el Palacio del Festival sonriente, comentando el éxito de su «Unmann, Withering and Zigo», con la actriz yugoslava Bisera Kucovich.

Hoy,

- 9,00 **Palacio del Festival:**
«OTRA VEZ SALTO SOBRE LOS CHARCOS»
(Checoslovaquia)
- 11,00 **Cine Miramar:**
(Sección retrospectiva)
«THE PATSY»
- 11,00 **Palacio del Festival:**
Rueda de prensa ofrecida por la delegación checoslovaca.
- 11,30 **Palacio del Festival:**
«CRONICA DE UNA SEÑORA»
(Argentina)
- 13,00 Homenaje a King Vidor, en San Telmo
- 13,00 **Palacio del Festival:**
Rueda de prensa ofrecida por la delegación argentina.
- 13,30 **Palacio del Festival:**
Rueda de prensa ofrecida por Robert Altman y Bud Cort, director e intérprete de «Brewster McCloud»
- 16,00 **Teatro Astoria:**
(Sección informativa)
«MORTE A VENEZIA»
(Italia)
- 17,45 **Palacio del Festival:**
- 19,15 **Teatro Astoria:**
«OTRA VEZ SALTO SOBRE LOS CHARCOS»
(Checoslovaquia)
- 20,00 **Hotel de Londres:**
Entrega de las placas del Instituto de Cultura Hispánica.
- 21,45 **Palacio del Festival:**
- 22,35 **Teatro Astoria:**
«FOSILES VIVOS» (c.)
(Bulgaria)
«CRONICA DE UNA SEÑORA»
(Argentina).



SEIKO

el sueño de una vida

noticias noticias noticias



Gemma Cuervo, que siempre ha gozado de las simpatías del público, ganó aún un poco más de popularidad con sus presentaciones de las películas. He aquí su saludo en una de ellas, desde el escenario del Victoria Eugenia.



Trío de actores españoles en el Palacio del Festival: Juanjo Menéndez, Mara Cruz y Fernando Guillén. Tres sonrisas que la

pantalla ha reproducido ante millones de espectadores.

Personalidades en el Festival

Continúan incorporándose a nuestro Festival diversas personalidades del mundo cinematográfico como don Alfredo Talarowitz, presidente de las firmas Cinexport Ibérica, S. A., y don Manuel Cruz Herrera, secretario de actas de la Agrupación Nacional de Exhibidores Cinematográficos.

La actriz húngara Agi Margittay tiene un rostro familiar para los asiduos al Festival por su presencia en ediciones anteriores del Certamen. Este año llegó como co-protagonista de «Carlota», acompañada por su marido, operador jefe en el film, Elemer Gagalyi.



BUD CORT:

“Me siento identificado en el film porque refleja a la juventud americana”

Su interpretación ha sorprendido favorablemente al público



BUD CORT y su mujer

Bud Cort es un actor norteamericano lanzado con éxito al cine por Robert Altman, quien le ofreció un papel en «M. A. S. H.», y ahora ha protagonizado «Brewster McCloud». Entre estas dos cintas ha interpretado «The Strawberry Statement», «Gas» y «The Travelling Executioner».

Terminó sus estudios elementales y a los 13 años tomó lecciones de teatro con Bill Hickey porque lo que realmente le gustaba era representar. Los teatros suburbanos de Nueva York y las salas de arte y ensayo fueron testigos de su gran vocación y talento.

—¿Cómo te encontró Robert Altman para «M. A. S. H.»?

—Con la actriz Judy Engles había formado una compañía de comedias dramáticas y representábamos «sketches» que yo escribía, en un Night Club. Eran terroríficos y divertidos y cuando terminábamos la actuación dejábamos a la gente temblorosa. Por aquel entonces era yo muy radical y mi afán consistía en asustar a la gente de nivel social elevado. Pero en realidad fueron ellos los que me asustaron... En una de esas representaciones me vio Robert Altman.

—Después del éxito y el dinero que te han proporcionado tus películas, ¿cómo eres ahora, ¿te has integrado?

—Todavía sigo siendo muy radical. Soy un actor que me encuentro en casa cuando actúo y no me hallo en ningún lugar si no estoy frente a una cámara y detrás de un buen director.

A Bud Cort que tan sólo tiene 22 años, le acompaña en el Festival la actriz nor-

teamericana Patti d'Arbanville, de 20 años. Forman una pareja que se sale de los moldes del «vedettismo» pero ellos, sin quererlo, lo crean a su modo. Visten de una forma «teen-ager», que les hace parecer más jóvenes, aunque Bud dice que se siente más viejo. Se les ve muy unidos y les gustaría trabajar juntos.

—Si no fueras actor, dado tu radicalismo, ¿qué hubieras sido?

—Siempre me he conocido a mí mismo y he sabido lo que era y podía llegar a ser; y si nadie me hubiera descubierto hubiera dado con la persona que podía lanzarme. A un actor se le puede permitir que sea orgulloso y cuando cree que puede hacer una cosa debe conseguirlo con todas sus fuerzas. Cuando hay un papel que me interesa lucho por conseguirlo y si no me gusta desprecio el dinero que podría proporcionarme.

—El director, Robert Altman, opina que «Brewster McCloud» es mejor que «M. A. S. H.», ¿lo crees tú también?

—Este filme es mi preferido de todos los que he hecho. En cierto sentido mi opinión es partidista porque me encanta trabajar con Altman, es mi director predilecto.

—¿Qué cualidades debe poseer un director de cine?

—Para mí necesito un director muy fuerte y que a la vez me deje libertad; un director que cree una atmósfera de verdad, confianza y afecto cuando se trabaja.

—¿Tu personaje de la película «Brewster McCloud» tiene algo que ver contigo?

—Sí, muchísimo, porque Brewster siempre ha intentado ser libre en la medida que le fuera posible, dentro de sus limitaciones. Me gusta el carácter de este personaje porque fue más allá de sus límites.

—Los que han visto la película dicen que es sorprendente, que aturde, que no se sigue del todo, ¿es porque se ha pasado los límites de esa libertad?

—Tiene razón, y lo maravilloso de este director es que nunca sigue el camino que uno cree que va a continuar. Es como una ducha que comienza con agua caliente y a los pocos segundos cae muy fría... Me gusta la película porque es un espejo de lo que es la juventud norteamericana. Es un reflejo increíblemente fiel del sector de la juventud. Hay mucha gente americana que está ahora en esa fase en la que siente una especie de necesidad de protección y se está buscando a sí misma, como saliendo al frente de la conciencia del pueblo americano y creo que esto es muy esperanzador.

Bud y Patti tienen una pequeña tragedia: ella necesita comprar un vestido para la gala de la noche porque el que trajo está en la tintorería. Pero mientras lo solucionan, se quintan las sandalias y chapotean los pies en un charco de agua sucia. Son increíblemente encantadores.

m.^a francisca fdez. vallés

SECCION INFORMATIVA

HOY, en el **ASTORIA**, a las 16 horas y el **Viernes**, 16
en el **KURSAAL** se proyectará

WARNER BROS. presents

A film by

Luchino VISCONTI

GRAN PREMIO
"25 ANIVERSARIO"
FESTIVAL DE CANNES



Dirk BOGARDE

in

DEATH IN VENICE

with Mark BURNS · Bjorn ANDRESEN

and introducing
Screenplay by
Luchino VISCONTI · Nicola BADALUCCO
From the novel by Thomas MANN
Music by GUSTAV MAHLER

Guest starring

Silvana MANGANO

Associate
Executive Producer Robert Gordon EDWARDS

PANAVISION®



TECHNICOLOR®

Produced and Directed by

Luchino VISCONTI

Executive
Producer Mario GALLO

A KINNEY
LEISURE SERVICE

YUICHIRO MIURA, jefe de la primera ascensión japonesa al monte Everest

Dos records batidos: Jamás una cámara de 35 mms. llegó tan alto, ni un esquiador descendió tanto

Yuichiro Miura, esquiador y alpinista, es sin duda la mayor figura del deporte de la montaña en su país, después de haber logrado en 1970 —por primera vez para una expedición nipona— coronar el «techo del mundo». Pero su mérito llegó más lejos: el descenso del Everest lo hizo esquiando.

A DOSCIENTOS POR HORA

—¿Qué distancias podía cubrir descendiendo sin interrupción?

—En las paredes heladas hasta tres kilómetros. En terrenos más fáciles hasta 6 ó 7.

—En una pared helada, casi vertical, la velocidad que se adquiere al descender sobre esquís debe ser estremecedora...

—A los 6 segundos llega a doscientos kilómetros por hora. Entonces debe estar abierto el paracaídas que sirve de freno.

—De lo contrario, el peligro es prácticamente insalvable. Pero, ¿qué fue más difícil y peligroso: conquistar el Everest como montañero, o descender como esquiador?

—Más difícil el ascenso. Pero más peligrosa la bajada.

ESPIRITU SAMURAI

—¿El objetivo de la expedición era deportivo o cinematográfico?

—Era deportivo. Nos impulsaba el espíritu del samurai, que es el mismo de los caballeros andantes españoles, o el de los toreros: vencer un peligro, conquistar una meta difícil.

—Y en esa empresa, ¿cuál de las dos técnicas le sirvió mejor, la de esquiador o la de alpinista?

—Lo más importante para mí fue una gran voluntad y una gran confianza en el éxito. Más que ninguna técnica.

—Sin esa confianza es posible que la expedición no hubiera pasado de aquel punto en que un alud causó la muerte a siete «sherpas». Claro que es una confianza asentada en la consecución de cimas como el Aconcagua, el Popocatepec, el Pine, el Cook, o el Mc Kinley, en Alaska. Por cierto que al Mc Kinley se dirige la «expedición Madrid». ¿Qué posibilidades de éxito les augura?

—Es un monte muy difícil, pero la época es buena. Espero que tengan éxito.

CAMARAS

—Hablemos del rodaje. ¿Qué equipo llevaban?

—Venían ocho fotógrafos profesionales. Seis cámaras y otras cámaras que eran a la vez montañeros. Por cierto que es la primera vez que una cámara de 35 milímetros ha alcanzado los 8.000 metros de altitud.

—Me limité a dejarme fotografiar. No manejé ninguna cámara ni dirigí las tomas de vistas.

EL LIBRO, Y LA FOTO

Además de explicarnos su aventura, Yuichiro Miura nos la muestra más gráficamente en las láminas de un excepcional libro, titulado «Everest», del que es coautor.

No puede ocultar su orgullo ante esa bella obra editorial:

—Ha ganado premios de edición en Japón y Estados Unidos.

—Las fotografías son excelentes. ¿Las lograron con alguna técnica especial?

—Con película de placas sensibles muy grandes. Eso permitía hacer después ampliaciones de grandísimo tamaño. Como la del panel de 15 por 20 metros de la «Expo» de Osaka, que fue una de las fotos que más éxito alcanzaron en la exposición mundial.

POLO SUR, PROXIMO OBJETIVO

—La expedición Miura al Everest es ya historia. ¿Cuál es el próximo objetivo de este «leader»?

—El año próximo iremos al Antártico y alrededores del Polo Sur. Llevaremos también los esquís, con paracaídas y el resto del equipo.

—¿Incluyendo el de filmación?

—Seguramente. En su gran parte depende de que al público le guste esta película.

EL FUJI, CUMBRE PREDILECTA

—¿Recuerda alguna otra cumbre que le haya gustado conquistar tanto como el Everest?

—El Fuji. No es tan difícil, pero es muy alto y bellissimo.

—La cima del mundo ha sido siempre el último sueño, la gran meta de todos los escaladores, empezando por los más jóvenes y por los principiantes. Pero después de tantas expediciones con éxito, ¿no ha perdido el Everest parte de esa gran atracción?

—No. Continúa siendo tan importante como lo fue siempre.



—Como continúa viva la leyenda del «Abominable Hombre de las Nieves», ¿cree en la existencia del «Yeti»?

—Espero que sí exista.

—En el País Vasco, este veterinario que dejó el ejercicio de su carrera hace diez años para dedicarse profesionalmente al esquí y la escalada, ha de encontrar un gran eco, por la afición a la montaña que entre nosotros existe. ¿Está también extendida la afición a la escalada en el Japón?

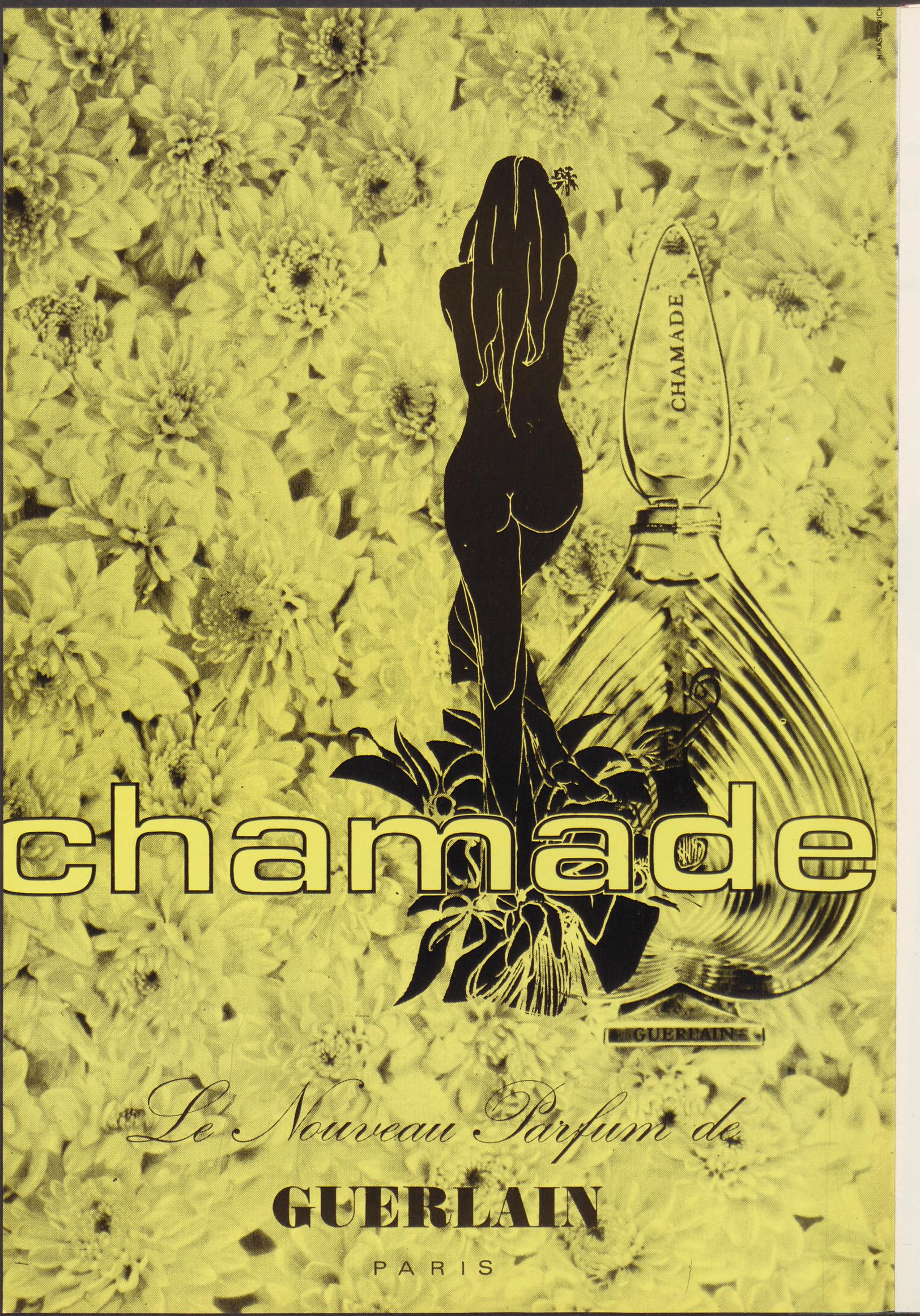
—Hay una extraordinaria afición. Calculo alrededor de unos cinco millones de montañeros japoneses. La mayor parte de ellos simplemente aficionados, naturalmente.

El año pasado hubo unos veinte o treinta accidentes mortales. Y este año son diez las expediciones japonesas al Himalaya.

—Casi la sexta parte de una población como la española practica en el Japón el alpinismo. Entre todos ellos, el más famoso en este momento es sin duda Yuichiro Miura. Un hombre que, según su biografía, prefiere la soledad de las cumbres al bullicio de las masas... ¿Hasta qué punto?

—Me gustan las dos cosas. Amo la soledad, pero también encontrarme rodeado de personas.

—Personas que van a ser multitudes en aquellos lugares en que presente el extraordinario documental que ayer tarde se proyectó en el Palacio del Festival. Porque la aventura, y su filmación, lo merecen.



CHAMADE

chamade

GUERLAIN

Le Nouveau Parfum de

GUERLAIN

PARIS

Trío de estrellas para la película Checoeslovaca

El pequeño Karel Hlusicka vió por primera vez el mar en San Sebastián

Para presentar la película checoeslovaca «Otra vez salto sobre los charcos», han llegado sus tres principales protagonistas que, en la ficción, son un matrimonio con un hijo, aunque en la vida real estén totalmente desvinculados desde el punto de vista familiar.

Sin embargo, Zdena Hadrbovcova y Vladimír Dlouhý han trabajado mucho juntos en el teatro.

Ella es quien dice...

—Nuestras carreras han ido muy unidas, primero en la escuela de teatro de Praga y después en un teatro de la misma ciudad.

La actriz continúa hablando un poco en nombre de los tres...

—El papel que hemos representado es muy importante porque la película lo es. Yo espero que guste mucho a los espectadores españoles.

Continúa ya el diálogo en torno a ella misma cuando le pregunto por su impresión en el instante en que le dijeron que preparase las maletas para venir a España...

—Fue un momento de gran emoción. Estoy muy contenta aquí y desearía permanecer mucho tiempo, pero por desgracia mi trabajo me obliga a retornar inmediatamente que termine el Festival a Praga. Yo hubiera querido ir a Madrid para conocer la capital y además visitar el Museo del Prado, pero creo que va a ser imposible. De todas formas aprovecharé el tiempo libre en San Sebastián para darme muchas vueltas por la ciudad y recorrer sus alrededores.

—¿Alternas el cine con el teatro?

—Sí; en mi país lo hacemos todos los actores. Y además también trabajo en televisión y en radio. Precisamente la urgencia de mi retorno es debida a un programa de televisión en el que intervengo.

—¿Y en qué medio se encuentra más a gusto?

—El teatro es el mejor para un actor, sin embargo también me gustan los otros, porque en todos se puede una expresar artísticamente.

VLADIMÍR DLOUHÝ: UN GRAN JINETE

El actor de la película es un hombre no muy alto, pero recio; tiene aspecto de persona que mantiene fuerte contacto con la naturaleza. Y en realidad, así ocurre:

—Aunque soy profesionalmente actor, mi gran afición son los caballos; tengo una pequeña cuadra particular con tres ejemplares que cuido yo mismo.

—Su compañera en el reparto me había dicho que, precisamente esa afición le había valido mucho a la hora de hacer la película...

—En efecto, porque en ella represento el papel de un jinete-adiestrador en la época del imperio austro-húngaro. Creo que un actor que no montase muy bien, difícilmente iba a poder rodar las escenas en las que yo he tenido que intervenir.

—¿Hasta llegar a esta película, hizo muchas?

—Once.

—¿Y esta es la mejor?

—Creo que sí; al margen de que toda la producción es muy buena, mi papel es el más importante que jamás se me había encomendado. Y además —por las razones aludidas— con el que me consideré más identificado.

Como es lógico, ante un actor, aunque ahora venga a San Sebastián en función de una película, hay que hablar de teatro, de su paso por los escenarios...

—Digo, como mi compañera, que es lo más importante, aun sintiendo el máximo respeto por todos los demás medios.

—¿Qué tipo de teatro prefiere, el de autores contemporáneos o el clásico?

—Lo que más me interesa es que la obra sea buena y que el papel tenga calidad y consistencia. Una vez superado eso, cualquier teatro me da igual, tanto sea de autores de ayer, como de los que actualmente están creando. Creo que lo más importante es representar un papel que aporte algo al público de hoy en día, y esto se puede hacer, incluso, aunque haya sido escrito hace trescientos años.



—¿Dónde encuentra más campo de expresión?

—En el teatro, porque el público que está delante obliga a realizar un esfuerzo mucho mayor; hay que darlo todo sin posibilidad de rectificación. En el cine, la presencia de cámaras, focos y cientos de técnicos, hace que todo sea mucho más frío.

KAREL HLUSICKA: LLEGO A TRAVÉS DE UN CONCURSO

También hay preguntas para el pequeño actor que acompaña al grupo y que tiene un importante papel en la película...

El me cuenta cómo llegó...

—Fui elegido entre 300 niños a través de un concurso, por lo tanto mi trabajo en el cine se debe a una casualidad.

Más adelante cuenta sus impresiones después de haber tomado contacto con este arte...

—Ahora, cuando voy al cine, mi imaginación trabaja mucho. Antes de concentrarme con el tema, empiezo a pensar en dónde estarán las cámaras y los focos. Como lo vi hacer, pienso en ello desde dentro...

Es estudiante y ya tiene una meta trazada...

—Me gustó trabajar; es más bonito que estudiar. De todas formas tendré que seguir en clase, pero más adelante procuraré hacerme actor.

Por último cuenta su emoción cuando le anunciaron el viaje...

—Fue el mejor premio por la película. Esta es la primera vez que salgo al extranjero y, además, en San Sebastián es el primer sitio del mundo donde he visto el mar.

Un recuerdo imborrable.

ARGENTINA

Presenta oficialmente en el

XIX Festival Internacional del Cine de San Sebastián

PALACIO DEL FESTIVAL - TEATRO VICTORIA EUGENIA

HOY, a las 21,45 horas

crónica de una Señora

Graciela Borges.

Lautaro Murúa

Federico Luppi

Dirección: Raúl de la Torre

Libro: María Luisa Bemberg

raúl de la torre
producciones



Domaine de Gaillat

Avenue de Lasseguette

BAYONNE

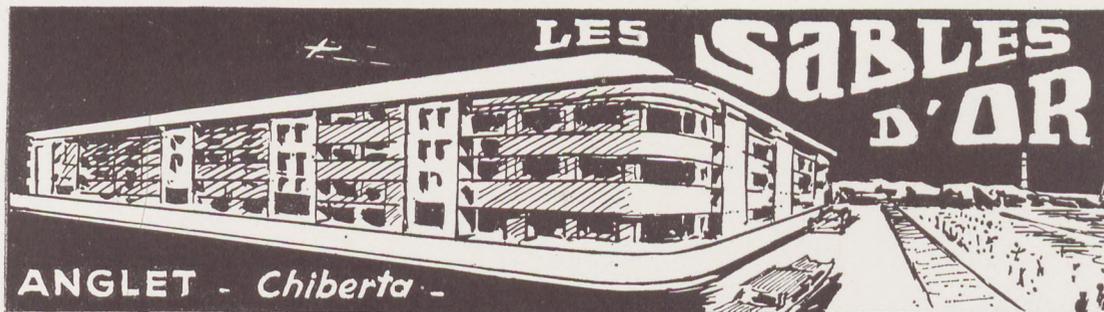
su apartamento en un parque
del estudio en el F 6
con piscina privada



Residencia **ARGHITZEA**

en el Golf de Biarritz
con piscina privada

Residencia



Playa de la Chambre d'Amour
ANGLET - BIARRITZ

HOTEL RÉGINA et DU GOLF BIARRITZ

★ ★ ★ ★ A

TELEPHONE: 24-09-60

BAR

PISCINE CHAMBRE D'AMOUR - ANGLET

Grill Bar L'Escale - Tél.: 25.93.29

BÉGUÉ Porcelaine

BIARRITZ: 10, avenue Victor Hugo
St. JEAN de LUZ: 16, boulevard Thiers

Especialidad en
Porcelanas de Limoges

★

Chistofle - Haviland
Baccarat - Daum - S'Louis

Descuento en las ventas para exportación

Impermeables

Louis SÉBA

Los mejores impermeables
de Francia

18, Rue Mazagrar BIARRITZ

Sucursales: ST JEAN DE LUZ y PAU

Descuento en las ventas para exportación

"PARA LOS JOVENES"

VISITAD "CHEZ" **YOUNG**

2 PLACE CLÉMENCEAU BIARRITZ

donde encontrareis las últimas

creaciones de París

Descuento en las ventas para exportación

EN FRANCE

En la carretera...Nacional n.º 10
a 50 Kms. antes de Burdeos

Un alto de descanso, de confort,
de gastronomía y de placer

HOTEL RESTAURANT

LE GRANDGOUSIER

LE MURET (LANDES)

Cocina del Jefe - Maitre Rotisseur

Piscina caliente - Relais ecuestre

Tél.: 19 et 38 à Saugnac et Muret (40)

HOTEL CAPAGORRY

★ ★ ★

NOUVELLES-NORMES

51 CHAMBRES - AVEC TELEPHONE - 14 RUE THIERS BAYONNE

41 SALLES DE BAIN

TEL. 25-48-22

ENTIEREMENT NEUF



SUEVIA FILMS, anuncia su primera lista de películas 1971-72

Checoeslovaquia

presenta oficialmente en el

XIX FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN 1971

PALACIO DEL FESTIVAL - TEATRO VICTORIA EUGENIA

HOY, a las 17,45

“Otra vez salto sobre los charcos”



DIRECTOR: KAREL VEJRIK

Protagonistas: **Zdena Hadrbořová**
Vladimír Dlouhý
Karel Hlusická

LUDVIK TOMAN, jefe de la Delegación de Checoslovaquia



Para San Sebastián hemos seleccionado la película que creíamos mejor

Al frente de la delegación de Checoslovaquia figura el Sr. Ludvik Toman, jefe literario de los estudios de Barrandov. Le acompañan los tres protagonistas de la película a concurso así como el director del cortometraje. Y en sus primeras palabras, disculpa la ausencia del director...

—Karel Kachyna no ha podido acompañarnos a San Sebastián porque tiene mucho trabajo. Actualmente está rodando «Historia de un narrador», basada en la biografía del escritor francés Alejandro Dumas.

Por ello, el diálogo en torno al cine checoslovaco en general es resuelto a través de la conversación con el delegado.

Cuando le recuerdo los éxitos obtenidos en pasadas ocasiones, sonrío y me dice:

—Sí, efectivamente, aquí siempre nos ha ido bastante bien. Yo tenía grandes referencias de San Sebastián a través de un gran amigo, el director de «Limonada Joe», que desde su viaje no hace más que comentar lo bien que lo pasó en esta ciudad.

—¿Cómo han seleccionado el filme «Otra vez salto sobre los charcos»?

—Simplemente buscando entre nuestra producción la película que creíamos mejor. Decidimos que era ésta y por eso está en San Sebastián. Esperemos que no decepcione al público español. Ya ha ganado algunos premios, naturalmente dentro del país, que la han distinguido de todas las demás.

—¿Qué producción anual de largometrajes se realiza en su país?

—Nosotros tenemos dos grandes estudios, el de Barrandov, en Praga, y el de Koliba, en Bratislava; en el primero se hacen unas treinta películas checas al año y en el segundo alrededor de las diez, eslovacas.

—¿Por qué esta diferencia?

—Porque el cine checo tiene una gran antigüedad, mientras que el eslovaco ha nacido después de la segunda guerra mundial.

—Ustedes cuidan mucho el cortometraje, y sobre todo el de dibujos animados. ¿Qué producción anual tienen?

—Sobre unas 500 películas. Dentro de ellas damos una gran importancia al cine de marionetas.

—¿Cine especial para niños?

—A la hora de plantearse nuestra producción cinematográfica nos preocupamos mucho que vaya orientada hacia todos los sectores y hacia todas las edades. Así, tanto en cortos como en largometrajes hay siempre una serie de ellos que tienen como destino el público infantil.

—¿Hay alguna temática que preocupe especialmente a la hora del cine?

—Intentamos hacer siempre películas que proporcionen algo interesante; nos gusta presentar problemas de la sociedad.

—¿Qué lugar ocupa la juventud?

—Actualmente uno de los más importantes, ya que hay que tener en cuenta que entre los jóvenes está una gran mayoría de nuestros espectadores. Concretamente en la que viene a concurso mantenemos como tesis —y vale para la juventud de todos los países— que ante cualquier situación, por difícil que se presente, siempre hay una esperanza. Es una historia que se basa en la novela escrita por Alan Marshall, un autor australiano.

—¿El cine checo tiene contacto con el extranjero?

—Sí, mucho. Puede decirse que en el momento actual nuestras películas viajan a casi todo el mundo y el espectador nacional puede ver las mejores producciones de cualquier país.

—De todas formas, la relación con España no parece muy estrecha...

—Pero está en trance de mejorarse. En el pasado mes de febrero una comisión checoslovaca visitó Madrid para visionar películas y hacer una gran importación de títulos. Ahora esperamos que los distribuidores españoles se interesen, igualmente, por el cine nuestro que crean pueda tener buena explotación comercial entre ustedes.

—¿Y en el terreno de la coproducción?

—También hay grandes intercambios. Hemos colaborado con estudios de todos los países socialistas, así como con Alemania del Oeste en lo que se relaciona con el cine para niños, con los Estados Unidos y ahora estamos preparando una coproducción con Francia. Yo espero que surja la oportunidad de encontrar un tema que sea interesante para los dos países y, a través de él, también se pueda hacer una película combinada con los españoles.

ANDREJ KRISTUZ:
DIRECTOR DEL CORTOMETRAJE

El director del cortometraje que viene a concurso es Andrej Kristuz.

—¿Qué importancia se da en su país esa medida del cine?

—Muchísima, no solamente porque sirve para la formación de directores, sino también porque en sí tiene una vida totalmente independiente de las películas largas. Prueba de ello es la gran producción existente.

—¿Qué tipo de temas le interesan, argumentales o documentales?

—Me gusta realizar documentos de la vida; reflejar momentos del hombre actual en el campo, en el trabajo o en la familia y también documentales culturales que sirvan para ayudar a la formación humana.

—¿Qué presenta en el que concurre a certamen?

—Se titula «La nueva Eslovaquia» y la enseña no solamente bajo el punto de vista cultural e histórico, sino también propagandístico, presentando sus valores actuales.

MERCADO DEL FILM

Rumania adquirirá algunas películas españolas según manifestaciones del propio Sr. Duta.

Anoche llegaron los Sres. Mihai Duta y Gheorge Ravas, de Romania Film, que se han desplazado exclusivamente desde Bucarest para asistir a las proyecciones del Mercado del Film.

Igualmente también ha llegado D. Fernando Santos, de Portugal, y el Vicepresidente de «EVEREST SYMPHONY», de la firma ISHIHARA INTERNATIONAL PICTURES, Mr. Masuda, quien con Mr. Arthur Davis desean adquirir los derechos de algunas películas españolas y coproducir con ESPAÑA.

Las primeras operaciones comerciales han comenzado.

Los films de acción de Ignacio F. Iquino han interesado al distribuidor de Indonesia, Mr. Uttam, y también Mr. Davis muestra interés por el film «LA ECOLOGIA DEL DELITO» para Japón y Lejano Oriente.

Programación para hoy, domingo, día 11:

SALA GAXEN

9,45 a.m. 12 cortos de dibujos animados.
1,40 minutos.
(RUMANIA).

11,30 a.m. «ABRE TU FOSA, AMIGO... LLEGA SABATA»
(Did your grave friend... Sabata coming's)
Color. 1,39 m. Versión inglesa.
(ESPAÑA).

GRAN KURSAAL

9,45 a.m. «EL CRISTO DEL OCEANO»
Color. 1,33 m. V. original.
(ESPAÑA).

11,20 a.m. «CON LA MUSICA A OTRA PARTE»
Color. 1,28 m. V. original.
(ESPAÑA).

Todas cuantas personas estén interesadas en el MERCADO DEL FILM deberán dirigirse al Director de dicho Mercado, José C. LLORENS LACOMBA, en las citadas oficinas en el Gran Kursaal, de 9 a 13 horas.

AGFA-GEVAERT, S.A.

GEVAERT

DEPARTAMENTO CINE y TV



Paseo de Gracia, 111-9º Tels. 228 05 00 - 227 30 02
BARCELONA - 8

Llegadas

PERSONALIDADES EXTRANJERAS

Altman, Robert. Director de «Brewster Mc Cloud», EE. UU. (M. C.).
Benberg, María Luisa y Eugenio. Escritora. Argentina. (A.).
Bukovcan, Ivan. Jurado Internacional. Checoslovaquia. (M. C.).
Dlouhy, Vladimir. Actor de «Otra vez saltó sobre los charcos». Checoslovaquia. (M. C.).
Dunwoody, Gwyneth. Dtor. de Film Production Association. Gran Bretaña. (M. C.).
Fekecz, Januez. Primer Secret. Embajada. Jefe adjunto de la Representación Consular y Comercial de Polonia. Polonia. (M. C.).
Gronkiewicz, Henryk. Miembro Delegación polaca. Polonia. (M. C.).
Hadrbolcova, Zdenka. Actriz de «Otra vez saltó sobre los charcos». Checoslovaquia. (M. C.).
Hlusicka, Karel. Actor de «Otra vez saltó sobre los charcos». Checoslovaquia. (M. C.).
Johnson, Albert. Program Director San Francisco Film Festival International-Film Crítico. California. (C.).

Masuda, Sr. Productor de «Everest Symphony». Japón. (M. C.).
Kristin, Andrez. Dtor. de «Otra vez saltó los charcos». Checoslovaquia. (M. C.).
Mihai, Duta. Distribuidor. Rumania. (M. C.).
Miura, Yhichiro. Jefe de expedición al Everest. Japón. (M. C.).
Roselli, Ugo. Corona Cinematográfica. Product. de Dillo Coi Fiori - Italia. (A). (L.).
Rosenthal, Sr. y Sra. Gran Bretaña. (M. C.).
Toman, Ludék. Dramaturgo. Jefe de Delegación. Checoslovaquia. (M. C.).
Williams, Carl M. y Sra. Presidente de Televents. EE. UU. (L.).

PERSONALIDADES ESPAÑOLAS

Agusti Peypoch, Joaquín y Sra. Pte. Grupo Sindical Distrib. Cinemat. Madrid. (M. C.).
Arias, Sr. y Sra. Escalador-esquiador. Madrid. (C.).
Collada Andreu, Joaquín y Sra. Subdirector Gral. de Presupuestos. Madrid (L.).
Fernández Aguayo, José. Profesor. (M. C.).
García Fernández, Manuel y Sra. Adjunto a la Gerencia de Cinespaña, S. A. Madrid. (L.).
García Ramos, José y Sra. Empresario Cinematográfico. Madrid. (M. C.).

García Ramos, Luis y Sra. Dtor. Empresa Cinematográfica. Madrid. (M. C.).
Gil Alvarez, Rafael y Sra. Miembro Comité Festival San Sebastián. Dtor. Cine-Madrid. (M. C.).
López Pérez, Emilio. Dtor. Gral. Columbia Films, S. A., y representante de Columbia Pictures. Madrid. (M. C.).
Martínez Pérez, Fernando. Escalador. (C.).
Parera Bosch, Jerónimo. San Sadurní de Noya. Barcelona. (M. C.).
Pérez de Tudela, César Augusto. Escalador. (C.).
Rosón Pérez, Juan José. Pte. Sindicato Nacional del Espectáculo. Madrid. (M. C.).
Sage Pera, José. Distribuidor de Barcino Films. Barcelona. (M. C.).
Salvador Amorós, Manuel y Sra. Dtor. Regia Films González. Madrid. (M. C.).
Sáinz López, José María. Jefe producción «Mecanismo interior». Madrid. (M. C.).
Tena Ybarra, Juan Ignacio y Sra. Secret. Gral. Instituto Cult. Hispánica. Madrid. (L.).
Tusell Coll, Jorge y Sra. Presidente de Uniespaña. Madrid. (M. C.).
Tusell Gómez, Gloria. Hija del Sr. Tusell Coll. (A). (M. C.).
Uruñuela Martínez, José Ignacio y Sra. Vicepresidente Comité Eject. Certamen Intern. de Bilbao. Bilbao. (L.).
Velasco Vicente, Joaquín y Sra. Interventor Deleg. de Hacienda en el M. I. y T. Madrid. (L.).

MIGUEL PEREZ FERRERO:

“PIO BAROJA se merece algo más que una estatua escondida en San Telmo”

¿No podría la calle Oquendo, donde él nació, llevar su nombre, y darle a Oquendo otra?



Baroja es tan bueno, si no es mejor que Balzac y está a doscientos mil codos por encima de Hemingway. Por eso insisto en la importancia que tiene para San Sebastián reconocer la importancia y categoría de Pío Baroja.

Miguel Pérez Ferrero nos dice que también el País Vasco tiene otro gran hijo, el pintor Ricardo Baroja, hermano del novelista quien, además de sus cuadros dejó entre otros, un libro de inmenso valor, el titulado «Gente del 98» y es de gran calidad y enorme curiosidad.

Antes de despedirnos nos dijo:

—Don Pío Baroja venía temporadas a mi casa, en la calle de los Esterlines, los años de mi estancia aquí, cuando la invasión de Francia por los alemanes.

genoveva gastaminza

festival

Edita: FESTIVAL DEL CINE

Director: José Acosta Montoro

Adjunto: Mayor Lizarbe

Redactor-Jefe: Miguel Vidaurre

Redactores: M.^a Francisca Fdez. Vallés
Genoveva Gastaminza
Roberto Pastor
Albino Mallo
Joaquín Ormaechea

Fotógrafo: Paco y Paloma Mari

Dibujos: Laura Esteve

Imprime: Sánchez Román, S. A.

Miguel Pérez Ferrero, periodista, escritor y biógrafo es ya veterano en el Festival. Y precisamente su vida, desde muy joven ligada al cine y a la crítica, le llevó a conocer a uno de los donostiarros de mayor renombre universal, Pío Baroja, de quien luego fue íntimo amigo y biógrafo dos veces.

—Yo conocí a Pío Baroja —nos cuenta Pérez Ferrero— en su propia casa de Madrid, de la calle de Mendizábal, con motivo de una proyección de la película realizada sobre su novela «Zalacain el aventurero». La película se exhibió luego en el primer cine-club de España por el que pasaron los presentadores más relevantes de la cinematografía y la vida literaria españolas. En esta película, intervenía además el propio Pío Baroja que hacía de un sargento carlista y su hermano Ricardo que era el Tellegorri. Zalacain, Carlos Larrañaga, el padre del actual actor, y, el hermano de la mujer de Zalacain estaba interpretado por Carranque de los Ríos.

—¿Existe hoy alguna copia de este film?

—No lo sé. Yo no he visto desde aquellos tiempos la cinta y no sé si existirá alguna copia.

PARIS Y EL EXILIO

—¿Cuándo volvió a ver a Pío Baroja?

—Años más tarde durante nuestra larga etapa en París en el exilio. Allí estaban también «Azorín», Marañón, Pérez de Ayala, Menéndez Pidal, Hernando, Solana, Sebastián Miranda, Zubiri y otros. Yo vivía con don Pío Baroja en el Colegio de España de París, y Pío Baroja me adoptó, me enseñó muchas cosas, a ir limpiando mi prosa de palabrería inútil, y me proporcionó un apoyo moral extraordinario.

LAS BIOGRAFIAS

Miguel Pérez Ferrero es, ante todo, un biógrafo y ésta ha sido su especial dedicación. Es autor de libros como «Vida de Ramón» (Ramón Gómez de la Serna). Más tarde publicaba «Unos y otros», libro de retratos literarios en el que estaban presentes muchas personalidades españolas, y después, «Vida de Antonio Machado y Manuel», con un prólogo de Gregorio Marañón. Además los dos volúmenes sobre Pío Baroja: «Pío Baroja en su rincón» y «Vida de Pío Baroja».

—La primera que escribí —nos dice— fue «Pío Baroja en su rincón» y la redacté

en París. El libro tenía un prólogo del propio don Pío y un epílogo de «Azorín». La segunda, «Vida de Pío Baroja», es una biografía completa desde la cuna a la sepultura. Tiene un epílogo de Ramón Pérez de Ayala.

—¿Cuál es su opinión sobre Baroja escritor?

—Mi opinión es que hay en España dos novelistas modernos que no han sido superados y son incluso mejores que Balzac. Uno de ellos, Pérez Galdós en el siglo XIX y, en nuestro siglo, Pío Baroja. Baroja tenía además lo que deben tener los grandes novelistas: sabía observar y escuchar, una cualidad que precisamente les falta, me parece, a los actuales que se miran el ombligo y hablan de ellos solos. Naturalmente hay excepciones y entre ellas podría citar a Elena Quiroga, Cela y algún otro.

—¿Piensa que Pío Baroja ha sido incomprendido?

—Creo que humanamente sí. Se le desconoce su extraordinaria bondad, su timidez, y esa nobleza propia de los vascos. Pío Baroja tenía un carácter afable y lo único que no permitía era que dijeran idioteces en su presencia. Era un hombre cultísimo y de gran amenidad.

—¿Era Baroja un vasco puro, el prototipo del hombre vasco?

—El era vasco y amaba al país, aunque su país o mejor, su ciudad, no le amó a él porque criticó a su sociedad como también lo hizo con la madrileña. De Pío Baroja se puede contar la misma anécdota que él contaba del ama de cría vasca que, después de pasar el invierno en Madrid, volvía con la familia veraneante a San Sebastián y, al llegar a Guipúzcoa decía: «Se me alegra el alma porque veo ya los montesicos de mi tierra». Yo creo que San Sebastián debía rendir a don Pío Baroja un extraordinario homenaje por la celebración del Centenario de su nacimiento. Pío Baroja nació en la calle Oquendo. ¿No podría esa calle llevar su nombre y Oquendo pasar a una gran avenida? Pío Baroja se merece de San Sebastián algo más que una estatua escondida en un patio del Museo de San Telmo.

—¿Piensa que ha sido Baroja un novelista olvidado?

—Todos los escritores suelen sufrir un período de olvido, pero Baroja, no. Sus obras completas se siguen vendiendo extraordinariamente y, como antes he dicho,



PAUL KIJZER

Jefe de Ventas de PROMOFILM, S. A., Barcelona.
Delegación oficial en España de
WORLD FILM SALES LTD. (JOHN HEYMAN), Londres

y

COMMODORE FILM CIE., Beyrouth, Líbano
Delegado oficial d'ORLY FILMS (ALAIN VANNIER), París
para la película «LE GENOU DE CLAIRE».
Hotel María Cristina
Hab. 412

ESTACIONAMIENTOS GUIPUZCOANOS, S. A.

Aparcamiento de **OQUENDO**

Resuelva su problema de aparcamiento y compruebe la comodidad y economía de nuestros servicios.

OTROS SERVICIOS DEL PARKING

Modernísimas instalaciones de:

Lavado automático

Engrase

Servicio de ruedas

**APARCAMIENTO OQUENDO PARA UN
TRAFICO MAS AMABLE EN SAN SEBASTIAN**



Usted lo emplea constantemente. Pero nunca se le ocurrirá comprarlo.

Cada vez que usted toma un pasaje de avión, se ahorra el precio del avión.

Usted puede usar la misma buena lógica alquilando una copiadora Rank Xerox.

Sin que usted tenga que invertir nada, Rank Xerox trae a su empresa la copiadora apropiada para su volumen de trabajo. Usted paga por las copias que hace. Y en cuanto alcanza un cierto

número de copias, el precio por copia empieza a descender. Es más, si sus necesidades cambian, o su copiadora pasa de moda, nosotros se la reemplazamos con una más adecuada.

Y lo mejor de todo es que los problemas de depreciación, mantenimiento, servicio técnico, y sustitución de nuevos modelos son problemas nuestros, no suyos.

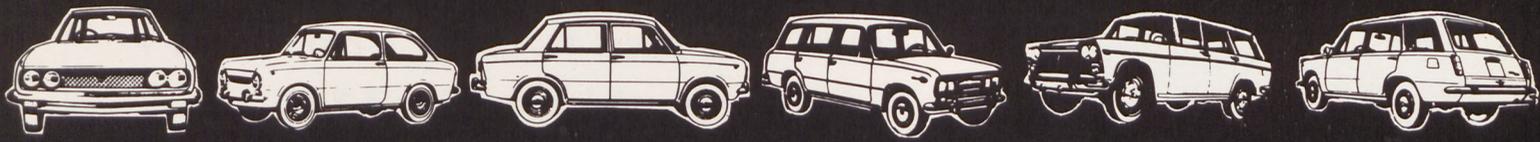
Si a usted aún le queda alguna duda sobre si alquilar o no una Rank Xerox, llámenos por su teléfono alquilado.



RANK XEROX
ESPAÑOLA, S. A.

Rank Xerox Española, S. A. Sucursal Madrid:
Joaquín Costa, 35. Teléfono 2625200

Con Rank Xerox, cualquier organización es más eficiente.

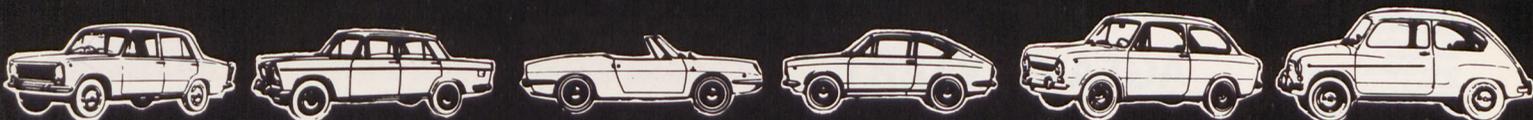


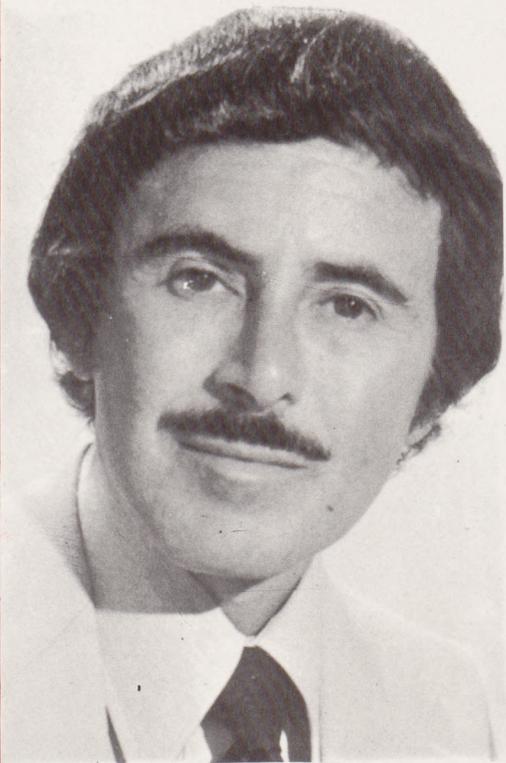
Todas las posibilidades



La capacidad industrial de SEAT, le permite ofrecer muchos modelos diferentes para satisfacer las más diversas exigencias mecánicas o estéticas. Para quien guste elegir, SEAT dispone de la Gama más amplia y actual de automóviles.

SEAT técnica y línea para cada exigencia





THE NUMBER ONE COMPANY
IN ALL OF ASIA

ARTHUR DAVIS

THE ARTHUR DAVIS ORGANIZATION
IMPERIAL PICTURES Co. LTD. JAPAN
TELECAS JAPAN, LTD.

WORLD SALES - "EVEREST SYMPHONY"

ARTHUR DAVIS IS NOW AT
THE LONDRES HOTEL
FOR THE ENTIRE
SAN SEBASTIAN
FILM FESTIVAL

OUR REPRESENTATIVE IN SPAIN:
JOSE LACOMBA
INTERLAGAR FILMS, S.A
Bravo Murillo, 36 - MADRID-3 - SPAIN
Phone 257-59-15 - Cable INTERLAGAR-MADRID

AGFA-GEVAERT

PELICULAS DE CINE Y TV...

- Gevapan, películas en blanco y negro negativas y inversibles;
- Gevachrome, películas en color inversibles;
 - Gevacolor, películas en color positivas.
 - Además, películas duplicating, películas para el registro del sonido, para el tiraje de copias de distribución y de TV;
 - Colas, productos químicos y filtros para la toma de vistas, el tiraje y el alumbrado de la cámara oscura.
- Un estudio surtido adaptado a las necesidades del mercado.
- Finalmente, un servicio posventa de primerísimo orden.

Solicite información más detallada a:
AGFA-GEVAERT, S.A.
P.º de Gracia, 111-9.º Tel. 228 05 00
Barcelona-8
Monte Esquinza, 4 Tel. 419 01 79
Madrid-4

GEVAERT

AGFA-GEVAERT

promofilm s.a.

ACTION WAR DRAMA

SURPRISE ATTACK

(Explosion!)

written and directed by
JOSE A. DE LA LOMA

english version by PETER RIETHOF

produced by
JOSE MARIA CARCASONA

eastmancolor

contact our foreign sales manager
PAUL KIJZER
at the hotel Maria Cristina

COMING TO THE FILM MARKET

BISERA ZUCKOVICH, una actriz asediada por los admiradores

“Me gustaría mucho quedarme a trabajar en España porque es un país encantador”



Bisera Kuckovich es la paradoja de esta XIX edición del Festival de Cine de San Sebastián. Bisera, hasta ahora, es la auténtica «estrella» del Festival y, sin embargo, no viene a presentar ninguna película. Ha sido invitada por la organización como reconocimiento de sus últimas actividades cinematográficas en progresiva promoción.

—Hace tres años —nos dijo— se presentó en este Festival una película mía, sin embargo no asistí porque no fui invitada al certamen. El film se llamaba «Los hijos del capitán Smith».

Bisera es yugoeslava de nacimiento pero hace tres años que salió de su país para hacer cine en el extranjero. Se fue a Hollywood, donde ha rodado dos películas. Una de ellas, «Castle Keep», junto a Burt Lancaster, y la otra, para televisión, «The magic touch», junto a Bette Davis y Rober Wagner.

—En esta última película —nos cuenta— yo hago de millonaria y Bette Davis se dedica a robarme todas las joyas...

Bisera no pierde el tiempo. Mientras hablamos se retoca, se maquilla, se peina y a la vez habla continuamente, además de tener que atender a las numerosas interrupciones de admiradores, conocidos, periodistas y amigos que se le acercan para saludarla. La verdad es que Bisera Kuckovich desde que ha llegado a San Sebastián está viviendo unos días de auténtico ajeteo. Es un tributo a una fama que también halaga.

—La verdad es que no me sorprende este éxito —nos dijo— porque he estado nueve años estudiando en la Universidad donde era la más joven. Me he ido for-

jando un porvenir poco a poco y, cuando llega el éxito hay que disfrutarlo. Además yo no soy el prototipo de artista agresiva y desdeñosa.

LOS AÑOS DE PREPARACION

—¿Cuál ha sido su preparación de actriz?

—Estudí en Yugoslavia en la Academia de Arte Dramático que tiene gran categoría; está, por ejemplo, a la altura de la Real Academia Dramática de Londres. Allí se interpretan y estudian las tragedias griegas, a todos los clásicos, así como obras de vanguardia.

—¿Y no piensa que una preparación tan intensa sobra a la hora de hacer una película actual?

—Creo que esta preparación es absolutamente necesaria para hacer teatro, sin embargo no lo es para rodar películas.

—¿Y ha hecho usted teatro?

—Yo no tuve tiempo de hacer la cátedra de teatro, sin embargo me gradué en la Escuela Dramática, y para eso he tenido que hacer bastante teatro griego, además de haber hecho alguna obra de Shakespeare y otros clásicos.

—¿Qué papel le gustaría interpretar?

—En teatro me gustaría interpretar el papel de Clitemnestra, pero para eso necesito afianzar mi carácter, mi personalidad. Me tendría que hacer más dura.

—¿Piensa volver a su país?

—Si me ofrecieran un buen trabajo volvería; si no, no.

—¿Y qué proyectos tiene para ahora?

—En esta profesión no se puede tener proyectos. Todo depende de los papeles que te presenten. Si te gusta y te interesan o no.

—¿Y qué le interesaría ahora?

—No me importaría nada quedarme en España y trabajar aquí. Este es un país encantador que me ha entusiasmado nada más llegar. Si yo trabajara aquí tendría la oportunidad de quedarme y conocerlo mejor.

Una oferta es una oferta. Probablemente se entere algún productor, director o personaje interesante del cine español que quiera fichar...

—¿Ha rechazado algún papel que le hayan ofrecido?

—Sí, bastantes.

—¿De qué tipo son los que ha rechazado?

—A mí no me interesa la pornografía por la pornografía. Solamente la acepto si tiene un sentido dentro de la película. Yo además tengo un carácter muy fuerte y soy poco diplomática, es decir, que si no va conmigo y mis ideas no hay nada que hacer. Tengo el valor de responder con dureza a mi forma de ser y comprender la vida.

Bisera Kuckovich es así, una mujer fuerte, con aspecto de seguridad en sí misma, en su belleza, en su éxito. Una mujer que sabe lo que quiere y cómo conseguirlo. Que el éxito le acompañe.

**Un productor joven
ante el cine de siempre:
ANDRES VELASCO:
el de «Los gallos de la madrugada»**

Una película de un productor de poco más de treinta años, Andrés Velasco, representa a España en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián. La película se basa en el guión de uno de nuestros veteranos guionistas, Carlos Blanco, y ha sido realizada por uno de nuestros veteranos directores, José Luis Sáenz de Heredia, que, unido al mismo autor, ha dejado notoria huella en nuestra filmología de los años cincuenta. Es interesante pulsar el porqué de esta colaboración en un título de cuyas calidades habla, por sí, la selección del Jurado.

—¿Qué significa esta película en su carrera, Sr. Velasco?

—El convencimiento de que se puede compaginar y amar la calidad artística con el interés comercial en una misma película.

—¿Cree en la eficacia de los Festivales de Cine?

—Me parecen muy interesantes, no sólo por los contactos internacionales que deparan, sino porque permite cotejar e intercambiar formas y estilos cinematográficos en una breve intensidad de tiempo.

—¿Qué le movió a hacer este film?

—Principalmente, la calidad del guión. Después, la satisfacción casi romántica de emparejar a Carlos Blanco y a Sáenz de Heredia, que tan buenos frutos cinematográficos nos dio hace unos años. Y, por supuesto, la seguridad de que en «Los gallos de la madrugada» había una gran película.

—¿Influirá su participación en un certamen oficial en sus planes futuros?

—Sí. Pienso que el cine es una industria que necesita, de vez en cuando, de una palmada de aliento que le llegue del ángulo artístico. Y si bien no es posible llevar adelante una carrera de productor basándose, exclusivamente, en cine de corte estético, me alegra mucho comprobar que se me destaca un título en el que creí, ante todo, por sus calidades.

—¿Es usted optimista o pesimista ante el momento de nuestro cine?

—El cine atraviesa, aquí y en cualquier parte, un momento peligroso... Digamos, con una palabra de moda, «coyuntural». Tengo la intuición de que está a punto de surgir una nueva forma de espectáculo, derivada del cine o «con» el propio cine, que traerá consigo una nueva época.

—¿Ha ganado usted dinero con el cine? Perdona una pregunta tan directa...

—Como productor de películas, hasta ahora, no. Antes de fundar mi productora, como director de producción vivía de un sueldo. Puedo decir, con cierto orgullo, que del cine he vivido mejor cuando vivía solamente de mi trabajo.

(Treinta películas como director de producción. Nueve títulos, españoles o en coproducción, como productor, antes de «Los gallos de la madrugada». Una firme fe en el cine. Un entusiasmo juvenil..., condicionado por la inteligencia. Hay que desear muy buena suerte a Andrés Velasco en esta su primera asomada a una confrontación internacional y que estos «gallos» dejen oír lo más lejano posible su quiquiriquí triunfal...).



promofilm s.a.

SURPRISE SUSPENSE

The
**BOLDEST
JOB IN THE
WEST**

the new film by
JOSE A. DE LA LOMA

music by **STELVIO CIPRIANI**

produced by
JOSE MARIA CARCASONA

eastmancolor

english version

contact our foreign sales manager
PAUL KIJZER
at the hotel Maria Cristina

SEE IT IN THE FILM MARKET

DEPORTE Y FOLKLORE EUSKARO

pelota vasca

El juego de la pelota vasca en frontón se ha extendido en la actualidad no solamente por toda España, sino también por Francia, América Latina, parte de Estados Unidos y hasta en algún lugar de Extremo Oriente.

La práctica de la pelota vasca, sin duda uno de los más completos deportes, exige fuerza, agilidad, destreza, inteligencia y rapidez de reflejos. El pelotari tiene ciertos puntos de contacto con el tenista, pero su actividad es más rápida, y la fuerza que despliega en sus acciones, todavía mayor.

La enorme velocidad que alcanza la pelota lanzada desde las pañas o las «cestas» ha hecho que sea obligatorio para los jugadores de estas especialidades el uso de un casco protector.

En Guipúzcoa la modalidad más popular es la de mano. El «pelotari» golpea la dura bola de cuero con las manos limpias, y no solamente la lanza con gran impulso sobre la pared, sino que la «coloca» en los lugares de la cancha a los que más difícilmente puede llegar su adversario. La pelota a mano se juega generalmente por parejas, o individualmente. El último campeonato individual lo ganó el navarro Lajos, que venció en la final al también navarro Retegui, campeón del año anterior.

En otras regiones están más difundidas las modalidades de pala, o paleta, en las que se utilizan estos instrumentos de madera para jugar. Las pelotas empleadas son también de cuero, o de goma, según los casos.

Pero quizás las más espectaculares de las especialidades «pelotazales» sean las que se practican con cestas: la cesta punta acapara la atención de grandes multitudes de espectadores en los frontones largos que funcionan todo el año y entre los que hay que destacar por el contingente de público, el de Miami, en Florida. Los más tradicionalistas de los aficionados prefieren sin embargo, en su mayoría, el «remonte». En cuanto a la región vasco-francesa, la cesta adquiere una dimensión especial en el «share».

De los juegos populares vascos, sin duda la pelota es el que ha alcanzado



la mayor difusión, y el que aprecian y admiran mayor número de espectadores en todo el mundo. Además es el más «ciudadano» de todos los juegos populares. Y también el más practicado. Porque es difícil hallar en el país vecino una población, por pequeña que sea, sin frontón, casi permanentemente ocupado por jóvenes dedicados a la práctica de este deporte.

Productoras y Distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida. Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



CINERAMA RELEASING
CENTRAL:
Avenida José Antonio, 52
Teléfono 247-93-04 (3 líneas)
MADRID (13)



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



SAN BERNARDO, 17 TEL. 247 45 06
MADRID (8)



Avenida del Generalísimo, 85-87 - MADRID - 16



Veneras, 9 - Teléfonos: 2486607 - 2475456
MADRID - 13



CASA CENTRAL: MADRID - 13
Pl. Callao, 4-6.º - Teléfonos: 2224676-7 - 2224782-3-4



PRODUCCION
IMPORTACION

REPRESENTANTES
EXCLUSIVOS
RKO PICTURES

JUAN HURTADO DE MENDOZA, 11
TELEF. 4.57.90.80 • MADRID - 16

Cinexport

IBERICA. S. A.

Av. Gímo. Franco, 612 - 4.ª pl.
teléfono: 250 85 00
239 24 39
228 93 05

teleg.: CINEXPORT
BARCELONA - 15



DISTRIBUCION
Marqués Valdeiglesias, 8
Teléfono 221 29 10
MADRID (4)

Hidalgo, J. A.
Andrés Velasco
Productoras Cinematograficas

TELEFONOS 259 66 21
457 17 83
PASEO DE LA HABANA, 88
MADRID-16



Tetuan, 29 Tel. 221-82-85
MADRID-13



DISTRIBUCION

Avda. José Antonio, 70
Teléfono 248 42 00
MADRID (13)



REGIA FILMS
ARTURO GONZALEZ

Avda. José Antonio, 70
Tels.: 2418295 - 2414504

MADRID - 13

CINESPAINA, S.A.

Avda. José Antonio, 42
Tel. 231 66 05-06-07
MADRID-13



Bola, 13 - 1.º D - Teléfs.: 2419266-67
MADRID - 13



Mallorca, 201-203 - Tel. 253 28 00 - BARCELONA (11)
Sucursales: MADRID - VALENCIA - BILBAO - SEVILLA
LA CORUÑA Y MURCIA

Agencias: PALMA DE MALLORCA-SANTA CRUZ DE TENERIFE



CASA CENTRAL:
Prin casa, 63 - Teléfono 449 47 00 - MADRID (8)

PEDRO MASO

PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS
Paseo de la Habana, 15
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)

TALAR

Casa Central:
Avda Gímo. Franco, 612
BARCELONA - 15
teléfono: 250 85 00
239 24 39
228 93 05
N. A. teleg.: TALARFILMS



Calle Veneras n.º 9
Teléfonos:
2486607 - 2475456
(5 líneas)
MADRID-13



Calle Veneras n.º 9
Teléfonos:
2486607 - 2410491
(5 líneas)
MADRID-13



Avda. José Antonio, 67
Tel. 247 15 00 - MADRID (13)

PRODUCCION Y DISTRIBUCION



CASA CENTRAL:
San Bernardo, 17 - Tel. 241 18 04 - MADRID (8)



AVDA. DE ALFONSO XIII, 75
TELEFONO 457 58 85
DIRECCION TELEGRAFICA: VOFILMS
MADRID-16



Avda. de Jose Antonio, 67
Teléfono 247 15 00
MADRID (13)

Producciones
Benito Perojo S.A.

c/. Juan Ramón Jiménez 22 - Teléfono 250-02-12
Cables: Perocar MADRID-16



Casa Central: MADRID
Avda. José Antonio. 02-1.º
Teléfono 247 94 07



Avda. José Antonio, 52
Tel. 247-35-00
MADRID-13